

A METRICAL VERSION OF THE HEBREW PSALTER WITH EXPLANATORY NOTES

???? If I must die, then welcome death to heal My woes; 'twere lighter than the pangs I feel.???? How many, in Yemameh, (64) dishevelled widows plain! How many a weakling orphan unsuccoured doth remain,???? Whenas he runs, his feet still show like wings, (140) and for the wind When was a rider found, except King Solomon it were? (141). Presently, up came the Khalif and the Lady Zubeideh and Mesroure and the old woman and entering, found Aboulhusn and his wife both stretched out [apparently] dead; which when the Lady Zubeideh saw, she wept and said, "They ceased not to bring [ill] news of my slave- girl, till she died; methinketh Aboulhusn's death was grievous to her and that she died after him." (39). Quoth the Khalif, "Thou shalt not forestall me with talk and prate. She certainly died before Aboulhusn, for he came to me with his clothes torn and his beard plucked out, beating his breast with two bricks, and I gave him a hundred dinars and a piece of silk and said to him, 'Go, carry her forth [and bury her] and I will give thee a concubine other than she and handsomer, and she shall be in stead of her.' But it would appear that her death was no light matter to him and he died after her; (40) so it is I who have beaten thee and gotten thy stake."???? But on no wise was I affrayed nor turned from love of her; So let the railer rave of her henceforth his heart's content.???? Upon that day my loves my presence did depart;???? Come, then, companions mine, rejoice with me and say, "All hail to thee, O friend, and welcome fair and fain!". When Jaafer saw him, his reason was like to depart for shame and he knew that the chamberlain had been deceived by the likeness of the name; and Abdulmelik also perceived how the case stood and confusion was manifest to him in Jaafer's face. So he put on a cheerful favour and said, "No harm be upon you! (149) Bring us of these dyed clothes." So they brought him a dyed gown (150) and he put it on and sat discoursing cheerily with Jaafer and jesting with him. Then said he, "Give us to drink of your wine." So they poured him out a pint and he said, "Be ye indulgent with us, for we have no wont of this." Then he chatted and jested with them till Jaafer's breast dilated and his constraint ceased from him and his shamefastness, and he rejoiced in this with an exceeding joy and said to Abdulmelik, "What is thine errand?" Quoth the other, "I come (may God amend thee!) on three occasions, whereof I would have thee bespeak the Khalif; to wit, firstly, I have on me a debt to the amount of a thousand thousand dirhems, (151) which I would have discharged; secondly, I desire for my son the office of governor of a province, whereby his rank may be raised; and thirdly, I would fain have thee marry him to a daughter of the Khalif, for that she is his cousin and he is a match for her." And Jaafer said, "God accomplished! unto thee these three occasions. As for the money, it shall presently be carried to thy house; as for the government, I make thy son viceroy of Egypt; and as for the marriage, I give him to wife such an one, the daughter of our Lord the Commander of the Faithful, at a dowry of such and such a sum. So depart in the assurance of God the Most High." Then he re-entered the village and buying the prince a horse, mounted him thereon and they ceased not going, till they came to the frontier of their own country, where there fell robbers upon them by the way and took all that was with them and pinioned them; after which they cast them into a pit hard by the road and went away and left them to die there, and indeed they had cast many folk into that pit and they had died.???? Thou taught'st me what I cannot bear; afflicted sore am I; Yea, thou hast wasted me away with rigour and despite. The young man marvelled at his story and lay the night with him; and when he arose in the morning, he found his strays. So he took them and returning [to his family.], acquainted them with what he had seen and that which had betided him. Nor," added the vizier, "is this more marvellous or rarer than the story of the king who lost kingdom and wealth and wife and children and God restored them unto him and requited him with a kingdom more magnificent than that which he had lost and goodlier and rarer and greater of wealth and elevation." Now the king of the Greeks heard tell of the damsel (132) and of the beauty and grace wherewith she was gifted, wherefore his heart clave to her and he sent to seek her in marriage of Suleiman Shah, who could not refuse him. So he arose and going in to Shah Khatoun, said to her, 'O my daughter, the king of the Greeks hath sent to me to seek thee in marriage. What sayst thou?' She wept and answered, saying, 'O king, how canst thou find it in thy heart to bespeak me thus? Abideth there husband for me, after the son of my uncle?' 'O my daughter,' rejoined the king, 'it is indeed as thou sayest; but let us look to the issues of affairs. Needs must I take account of death, for that I am an old man and fear not but for thee and for thy little son; and indeed I have written to the king of the Greeks and others of the kings and said, "His uncle slew him," and said not that he [hath recovered and] is living, but concealed his affair. Now hath the king of the Greeks sent to demand thee in marriage, and this is no thing to be refused and fain would we have our back strengthened with him." (133) And she was silent and spoke not. When the king heard this, he could not contain himself, but rushed in upon them and said to them, 'Out on you! What did ye? Tell me.' And they said, 'Pardon, O king.' Quoth he, 'An ye would have pardon from God and me, it behoveth you to tell me the truth, for nothing shall save you from me but truth-speaking.' So they prostrated themselves before him and said, 'By Allah, O king, the viziers gave us this gold and taught us to lie against Abou Teman, so thou mightest put him to death, and what we said was their words.' When the king heard this, he plucked at his beard, till he was like to tear it up by the roots and bit upon his fingers, till he well-nigh sundered them in twain, for repentance and sorrow that he had wrought hastily and had not delayed with Abou Temam, so he might look into his affair.???? i. The Credulous Husband dcccxcviii. So, when they had made an end of eating and drinking, the young man asked his host for the story, and he said, 'Know that in my youth I was even as thou seest me in the matter of loathliness and foul favour; and I had brethren of the comeliest of the folk; wherefore my father preferred them over me and used to show them kindness, to my exclusion, and employ me, in their room [in menial service], like as one employeth slaves. One day, a she-camel of his went astray and he said to me, "Go thou forth in quest of her and return not but with her." Quoth I, "Send other than I of thy sons." But he would not consent to this and reviled me and insisted upon me, till the

matter came to such a pass with him that he took a whip and fell to beating me. So I arose and taking a riding-camel, mounted her and sallied forth at a venture, purposing to go out into the deserts and return to him no more. I fared on all my night [and the next day] and coming at eventide to [the encampment of] this my wife's people, alighted down with her father, who was a very old man, and became his guest. Then he girt his middle with a handkerchief and entering, saluted the young merchant, who said to him, 'Where hast thou been?' Quoth he, 'I have done thine errands;' and the youth said, 'Go and eat and come hither and drink.' So he went away, as he bade him, and ate. Then he washed and returning to the saloon, sat down on the carpet and fell to talking with them; whereupon the young merchant's heart was comforted and his breast dilated and he addressed himself to joyance. They abode in the most delightful life and the most abounding pleasance till a third part of the night was past, when the master of the house arose and spreading them a bed, invited them to lie down. So they lay down and the youth abode on wake, pondering their affair, till daybreak, when the woman awoke and said to her companion, 'I wish to go.' So he bade her farewell and she departed; whereupon the master of the house followed her with a purse of money and gave it to her, saying, 'Blame not my master,' and made his excuse to her for the young merchant. . . . nb. Story of the Old Sharper dccccxl. . . . How many a king to me hath come, of troops and guards ensued, And Bactrian camels brought with him, in many a laden line. . . . A fair one, to idolaters if she herself should show, They'd leave their idols and her face for only Lord would know;. . . . p. The Foxes and the Wolf dcxxx. Then he bade fetch the youth and when he was present before him, he prostrated himself to him and prayed for him; whereupon quoth the king to him, "Out on thee! How long shall the folk upbraid me on thine account and blame me for delaying thy slaughter? Even the people of my city blame me because of thee, so that I am grown a talking-stock among them, and indeed they come in to me and upbraid me [and urge me] to put thee to death. How long shall I delay this? Indeed, this very day I mean to shed thy blood and rid the folk of thy prate." 93. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster ccccciii. 73. The Woman's Trick against her Husband dclviii. One day, King Suleiman Shah went in to his brother's daughter and kissing her head, said to her, "Thou art my daughter and dearer to me than a child, for the love of thy father deceased; wherefore I am minded to marry thee to one of my sons and appoint him my heir apparent, so he may be king after me. Look, then, which thou wilt have of my sons, for that thou hast been reared with them and knowest them." The damsel arose and kissing his hand, said to him, 'O my lord, I am thine handmaid and thou art the ruler over me; so whatsoever pleaseth thee, do, for that thy wish is higher and more honourable and nobler [than mine] and if thou wouldst have me serve thee, [as a handmaid], the rest of my life, it were liefer to me than any [husband]'. . . . Wind of the East, if thou pass by the land where my loved ones dwell, I pray, The fullest of greetings bear to them from me, their lover, and say. Lo, since the day I left you, O my masters, iii. 24. . . . Up, to our comrade's convent, that we may visit him And drink of wine more subtle than dust; (115) our trusty fere. . . . Yet shall thou suffer that which I from thee have borne And with love's woes thy heart shall yet be mortified. Then they displayed Dinarzad in a second and a third and a fourth dress and she came forward, as she were the rising sun, and swayed coquettishly to and fro; and indeed she was even as saith the poet of her in the following verses: So, when he arose in the morning, he repaired to the vizier and repeated to him that which the old woman had taught him; whereat the vizier marvelled and said to him, 'What sayst thou of a man, who seeth in his house four holes, and in each a viper offering to come out and kill him, and in his house are four staves and each hole may not be stopped but with the ends of two staves? How shall he stop all the holes and deliver himself from the vipers?' When the merchant heard this, there betided him [of concern] what made him forget the first and he said to the vizier, 'Grant me time, so I may consider the answer.' 'Go out,' replied the vizier, 'and bring me the answer, or I will seize thy good.' When the king heard this story, he deemed it pleasant and said, "This story is near unto that which I know and meseemeth I should do well to have patience and hasten not to slay my vizier, so I may get of him the story of the king and his son." Then he gave the vizier leave to go away to his own house; so he thanked him and abode in his house all that day. The Khalif marvelled at my speech and said, 'How great is this king! Indeed, his letter testifieth of him; and as for the magnificence of his dominion, thou hast acquainted us with that which thou hast seen; so, by Allah, he hath been given both wisdom and dominion.' Then he bestowed on me largesse and dismissed me, so I returned to my house and paid the poor-rate (216) and gave alms and abode in my former easy and pleasant case, forgetting the grievous stresses I had suffered. Yea, I cast out from my heart the cares of travel and traffic and put away travail from my thought and gave myself up to eating and drinking and pleasure and delight." So El Merouzi went away and the other turned to his wife and said to her, 'We have gotten us great plenty of money, and yonder dog would fain take the half of it; but this shall never be, for that my mind hath been changed against him, since I heard him solicit thee; wherefore I purpose to play him a trick and enjoy all the money; and do not thou cross me.' 'It is well,' answered she, and he said to her, '[To-morrow] at day-peep I will feign myself dead and do thou cry out and tear thy hair, whereupon the folk will flock to me. Then lay me out and bury me, and when the folk are gone away [from the burial-place], do thou dig down to me and take me; and have no fear for me, for I can abide two days in the tomb [without hurt]'. And she answered, 'Do what thou wilt.' 27. The Khalif Hisham and the Arab Youth cclxxi. The folk marvelled at this story with the utmost wonderment and the seventh officer said, 'There befell me in Alexandria the [God-]guarded a marvellous thing, [and it was that one told me the following story]. . . . Thou left'st unto me, after thee, languor and carefulness; I lived a life wherein no jot of sweetness I espied.. 57. Werdan the Butcher's Adventure with the Lady and the Bear cccliii. Then he thrust his feet into boots and girt him with a sword and a girdle and bound about his middle a quiver and a bow and arrows. Moreover, he put money in his pocket and thrust into his sleeve letters-patent addressed to the governor of Ispahan, bidding him assign to Rustem Khemartekeni a monthly allowance of a hundred dirhems and ten pounds of bread and five pounds of meat and enrol him among the Turks under his

commandment. Then he took him up and carrying him forth, left him in one of the mosques..? ? ? ? c. The King who knew the Quintessence of Things dccccxi.As they were thus engaged, behold, up came the dancers and mountebanks, with their pipes and drums, whilst one of their number forewent them, with a great banner in his hand, and played all manner antics with his voice and limbs. When they came to the Courthouse, the Cadi exclaimed, "I seek refuge with God from yonder Satans!" And the merchant laughed, but said nothing. Then they entered and saluting his highness the Cadi, kissed Alaeddin's hands and said, "God's blessing on thee, O son of our uncle! Indeed, thou solacest our eyes in that which thou dost, and we beseech God to cause the glory of our lord the Cadi to endure, who hath honoured us by admitting thee to his alliance and allotted us a part in his high rank and dignity." When the Cadi heard this talk, it bewildered his wit and he was confounded and his face flushed with anger and he said to his son-in-law, "What words are these?" Quoth the merchant, "Knowest thou not, O my lord, that I am of this tribe? Indeed this man is the son of my mother's brother and that other the son of my father's brother, and I am only reckoned of the merchants [by courtesy]!".The vizier obeyed the king's commandment and going out from before him, [returned to his own house. When it was night, he took his elder daughter and carried her up to the king; and when she came into his presence,] she wept; whereupon quoth he to her, 'What causeth thee weep? Indeed, it was thou who willedst this.' And she answered, saying, 'I weep not but for longing after my little sister; for that, since we grew up, I and she, I have never been parted from her till this day; so, if it please the king to send for her, that I may look on her and take my fill of her till the morning, this were bounty and kindness of the king.'? ? ? ? ? And on their saddles perched are warriors richly clad, That with their hands do smite on kettle-drums amain..? ? ? ? ? Ay, ne'er will I leave to drink of wine, what while the night on me Darkens, till drowsiness bow down my head upon my bowl.Presently, the sharper came to the ruin, rejoicing in that which he deemed he should get, and dug in the place, but found nothing and knew that the idiot had tricked him. So he buffeted his face, for chagrin, and fell to following the other whithersoever he went, so he might get what was with him, but availed not unto this, for that the idiot knew what was in his mind and was certified that he spied upon him, [with intent to rob him]; so he kept watch over himself. Now, if the sharper had considered [the consequences of] haste and that which is begotten of loss therefrom, he had not done thus. Nor," continued the vizier, "is this story, O king of the age, rarer or more extraordinary or more diverting than the story of Khelbes and his wife and the learned man and that which befell between them." .10. The Enchanted Horse ccxlii.Meanwhile, King Azadbekht and his wife stayed not in their flight till they came to [the court of] the King of Fars, (97) whose name was Kutrou. (98) When they presented themselves to him, he entreated them with honour and entertained them handsomely, and Azadbekht told him his story, first and last. So he gave him a great army and wealth galore and he abode with him some days, till he was rested, when he made ready with his host and setting out for his own dominions, waged war upon Isfehnd and falling in upon the capital, defeated the rebel vizier and slew him. Then he entered the city and sat down on the throne of his kingship; and whenas he was rested and the kingdom was grown peaceful for him, he despatched messengers to the mountain aforesaid in quest of the child; but they returned and informed the king that they had not found him..? ? ? ? ? Yea, all my passion and desire and love-longing in verse, As pearls in goodly order strung it were, I did enshrine..6. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif El Mamoun xciv.? ? ? ? ? How many a lover, who aspires to union with his love, For all his hopes seem near, is baulked of that whereon he's bent!.60. Haroun Er Reshid and Zubeideh in the Bath dcxlviii.61. Abou Nuwas with the three Boys and the Khalif Haroun er Reshid cccclxxxi.Queen Kemeriyeh embraced her, as also did Queen Zelzeleh and Queen Wekhimeh and Queen Sherareh, and the former said to her, 'Rejoice in assured deliverance, for there abideth no harm for thee; but this is no time for talk.' Then they cried out, whereupon up came the Afrits ambushed in the island, with swords and maces in their hands, and taking up Tuhfeh, flew with her to the palace and made themselves masters thereof, whilst the Afrit aforesaid, who was dear to Meimoun and whose name was Dukhan, fled like an arrow and stayed not in his flight till he came to Meimoun and found him engaged in sore battle with the Jinn. When his lord saw him, he cried out at him, saying, 'Out on thee! Whom hast thou left in the palace?' And Dukhan answered, saying, 'And who abideth in the palace? Thy beloved Tuhfeh they have taken and Jemreh is slain and they have gotten possession of the palace, all of it.' With this Meimoun buffeted his face and head and said, 'Out on it for a calamity!' And he cried aloud. Now Kemeriyeh had sent to her father and acquainted him with the news, whereat the raven of parting croaked for them. So, when Meimoun saw that which had betided him, (and indeed the Jinn smote upon him and the wings of death overspread his host,) he planted the butt of his spear in the earth and turning the point thereof to his heart, urged his charger upon it and pressed upon it with his breast, till the point came forth, gleaming, from his back..82. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster delxvii.King Azadbekht and his Son, History of, i. 61..Journeyman and the Girl, The, ii. 17..155. Hassan of Bassora and the King's Daughter of the Jinn dclcxviii.Now he had a friend, who pretended to quickwittedness and understanding; so he came up to him privily and said to him, 'Let me do, so I may put the change on this trickster, for I know him to be a liar and thou art near upon having to pay the money; but I will turn suspicion from thee and say to him, "The deposit is with me and thou erredst in imagining that it was with other than myself," and so divert him from thee.' 'Do so,' replied the merchant, 'and rid the folk of their [false] debts.'.Then said the king, "Hast thou a need we may accomplish unto thee? For indeed we are exceeding beholden to thee for that which thou didst in the matter of Hudheifeh and his folk." And he let cast over him a mantle of Egyptian satin, worth an hundred dinars. Moreover, he bade his treasurer give him a thousand dinars and said to him, "O youth, take this in part of that which thou deserves! of us; and if thou prolong thy sojourn with us, we will give thee slaves and servants." El Abbas kissed the earth and said, "O king, may grant thee abiding prosperity, I deserve not all this." Then he put his hand to his poke and pulling out two caskets of gold, in each of which were rubies, whose value none could tell, gave them to the king, saying, "O king, God cause thy prosperity to

endure, I conjure thee by that which God hath vouchsafed thee, heal my heart by accepting these two caskets, even as I have accepted thy present." So the king accepted the two caskets and El Abbas took his leave and went away to the bazaar..33. Ali the Persian and the Kurd Sharper ccxciv.102. The Apples of Paradise ccccxii.141. Haroun er Reshid and the Arab Girl dclxxxv.??? In wine, as the glittering sunbeams bright, my heart's contentment is, That banishes hence, with various joys, all kinds of care and dole..When Er Reshid heard this, he was sore chagrined and waxed exceeding wroth and said, "Shall this happen in a city wherein I am?" And the Hashimi vein (42) started out between his eyes. Then he bade fetch Jaafer, and when he came before him, he acquainted him with the matter and said to him, "Shall this come to pass in my city and I have no news of it?" Then he bade Jaafer fetch all whom the young Damascene had named [as having maltreated him], and when they came, he let smite off their heads. Moreover, he summoned him whom they called Ahmed and who had been the means of the young man's deliverance a first time and a second, and thanked him and showed him favour and bestowed on him a sumptuous dress of honour and invested him with the governance over his city. (43).King and his Chamberlain's Wife, The, ii. 53..When she had made an end of her verses, Er Reshid said to her, 'O Tuhfeh, thine absence was extraordinary, but thy presence (251) is yet more extraordinary.' 'By Allah, O my lord,' answered she, 'thou sayst sooth.' And she took his hand and said to him, 'See what I have brought with me.' So he looked and saw riches such as neither words could describe nor registers avail to set out, pearls and jewels and jacinths and precious stones and great pearls and magnificent dresses of honour, adorned with pearls and jewels and embroidered with red gold. Moreover, she showed him that which Queen Es Shuhba had bestowed on her of those carpets, which she had brought with her, and that her throne, the like whereof neither Chosroes nor Cassar possessed, and those tables inlaid with pearls and jewels and those vessels, that amazed all who looked on them, and the crown, that was on the head of the circumcised boy, and those dresses of honour, which Queen Es Shuhba and the Sheikh Aboutawaif had put off upon her, and the trays wherein were those riches; brief, she showed him treasures the like whereof he had never in his life set eyes on and which the tongue availeth not to describe and whereat all who looked thereon were amazed..? ? ? ? On the dear nights of union, in you was our joy, But afflicted were we since ye bade us adieu..Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, iii. 191..? ? ? ? Tis gazed at for its slender swaying shape And cherished for its symmetry and sheen..? ? ? ? In the wide world no house thou hast, a homeless wanderer thou: To thine own place thou shall be borne, an object for lament. (88).8. Noureddin Ali and the Damsel Enis el Jeli cxcix.When El Abbas heard Hudheifeh's challenge and saw Saad in this case, he came up to the latter and said to him, "Wilt thou give me leave to reply to him and I will stand thee in stead in the answering of him and the going forth to battle with him and will make myself thy sacrifice?" Saad looked at him and seeing valour shining from between his eyes, said to him, "O youth, by the virtue of the Chosen [Prophet,] (whom God bless and keep,) tell me [who thou art and] whence thou comest to our succour." "This is no place for questioning," answered the prince; and Saad said to him, "O champion, up and at Hudheifeh! Yet, if his devil prove too strong for thee, afflict not thyself in thy youth." (71) Quoth El Abbas, "It is of Allah that help is to be sought," (72) and taking his arms, fortified his resolution and went down [into the field], as he were a castle of the castles or a piece of a mountain..? ? ? ? ? ? ? ? ec. Story of the Barber's Third Brother xxxii.154. King Mohammed ben Sebaik and the Merchant Hassan dcclvi.The Khalif laughed at his speech and said, "By Allah, this is none other than a pleasant tale! Tell me thy story and the cause." "With all my heart," answered Aboulhusn. "Know, O my lord, that my name is Aboulhusn el Khelia and that my father died and left me wealth galore, of which I made two parts. One I laid up and with the other I betook myself to [the enjoyment of the pleasures of] friendship [and conviviality] and consorting with comrades and boon-companions and with the sons of the merchants, nor did I leave one but I caroused with him and he with me, and I spent all my money on companionship and good cheer, till there remained with me nought [of the first half of my good]; whereupon I betook myself to the comrades and cup-companions upon whom I had wasted my wealth, so haply they might provide for my case; but, when I resorted to them and went round about to them all, I found no avail in one of them, nor broke any so much as a crust of bread in my face. So I wept for myself and repairing to my mother, complained to her of my case. Quoth she, 'On this wise are friends; if thou have aught, they make much of thee and devour thee, but, if thou have nought, they cast thee off and chase thee away.' Then I brought out the other half of my money and bound myself by an oath that I would never more entertain any, except one night, after which I would never again salute him nor take note of him; hence my saying to thee, 'Far be it that what is past should recur!' For that I will never again foregather with thee, after this night."The Eleventh Night of the Month..When El Aziz had sat awhile, he summoned the mamelukes of his son El Abbas, and they were five-and-twenty in number, besides half a score slave-girls, as they were moons, five of whom the king had brought with him and other five he had left with the prince's mother. When the mamelukes came before him, he cast over each of them a mantle of green brocade and bade them mount like horses of one and the same fashion and enter Baghdad and enquire concerning their lord El Abbas. So they entered the city and passed through the [streets and] markets, and there abode in Baghdad nor old man nor boy but came forth to gaze on them and divert himself with the sight of their beauty and grace and the goodliness of their aspect and of their clothes and horses, for that they were even as moons. They gave not over going till they came to the royal palace, where they halted, and the king looked at them and seeing their beauty and the goodliness of their apparel and the brightness of their faces, said, "Would I knew of which of the tribes these are!" And he bade the eunuch bring him news of them..? ? ? ? a. Story of the Chief of the New Cairo Police ccccliii.??? And pliedst us with cups of wine, whilst from the necklace pearls (142) A strange intoxicating bliss withal did circulate..ABDALLAH BEN NAFI AND THE KING'S SON OF CASHGHAR. (157).I marvelled at her words and said to her, "What wouldst thou have me do?" And she answered, "O Captain Muin, I would have thee give me a helping hand." Quoth I, "What

have I to do with the daughter of the Cadi Amin el Hukm?" And she said, "Know that I would not have thee intrude upon the Cadi's daughter, but I would fain contrive for the attainment of my wishes.' This is my intent and my desire, and my design will not be accomplished but by thine aid." Then said she, "I mean this night to go with a stout heart and hire me trinkets of price; then will I go and sit in the street wherein is the house of Amin el Hukm; and when it is the season of the round and the folk are asleep, do thou pass, thou and those who are with thee of the police, and thou wilt see me sitting and on me fine raiment and ornaments and wilt smell on me the odour of perfumes; whereupon do thou question me of my case and I will say, 'I come from the Citadel and am of the daughters of the deputies (91) and I came down [into the town,] to do an occasion; but the night overtook me at unawares and the Zuweyleh gate was shut against me and all the gates and I knew not whither I should go this night Presently I saw this street and noting the goodliness of its ordinance and its cleanness, took shelter therein against break of day.' When I say this to thee with all assurance (92) the chief of the watch will have no suspicion of me, but will say, 'Needs must we leave her with one who will take care of her till morning.' And do thou rejoin, 'It were most fitting that she pass the night with Amin el Hukm and lie with his family and children till the morning.' Then do thou straightway knock at the Cadi's door, and thus shall I have gained admission into his house, without inconvenience, and gotten my desire; and peace be on thee!" And I said to her, "By Allah, this is an easy matter." Now there was with him a youth and he said, "By Allah, I was not with him and indeed it is six months since I entered the city, nor did I set eyes on the stuffs until they were brought hither." Quoth we, "Show us the stuffs." So he carried us to a place wherein was a pit, beside the water-wheel, and digging there, brought out the stolen goods, with not a stitch of them missing. So we took them and carried the keeper to the prefecture, where we stripped him and beat him with palm-rods till he confessed to thefts galore. Now I did this by way of mockery against my comrades, and it succeeded.' (142).? ? ? ? z. The Stolen Purse dcv. Then they all four arose, laying wagers with one another, and went forth, walking, from the palace-gate [and fared on] till they came in at the gate of the street in which Aboulhusn el Khelia dwelt. He saw them and said to his wife Nuzhet el Fuad, "Verily, all that is sticky is not a pancake and not every time cometh the jar off safe. (38) Meseemeth the old woman hath gone and told her lady and acquainted her with our case and she hath disputed with Mesroul the eunuch and they have laid wagers with one another about our death and are come to us, all four, the Khalif and the eunuch and the Lady Zubeideh and the old woman." When Nuzhet el Fuad heard this, she started up from her lying posture and said, "How shall we do?" And he said, "We will both feign ourselves dead and stretch ourselves out and hold our breath." So she hearkened unto him and they both lay down on the siesta[-carpet] and bound their feet and shut their eyes and covered themselves with the veil and held their breath..112. Abdallah ben Nafi and the King's Son of Cashghar dccccxi.? ? ? ? How long shall I thus question my heart that's drowned in woe? I'm mute for my complaining; but tears speak, as they flow..? ? ? ? q. The Lady and her five Suitors dxciii.? ? ? ? t. The Sandalwood Merchant and the Sharpers dccccxviii.? ? ? ? O thou that blamest me for my heart and railest at my ill, Hadst them but tasted my spirit's grief, thou wouldst excuse me still..? ? ? ? e. The Fox and the Wild Ass dcccciv.? ? ? ? This is my saying; apprehend its purport, then, and know I may in no wise yield consent to that thou dost opine..When the night was half spent, I arose [and went forth the tent] to do an occasion of mine, and none knew of my case save this woman. The dogs misdoubted of me and followed me and gave not over besetting me, till I fell on my back into a deep pit, wherein was water, and one of the dogs fell in with me. The woman, who was then a girl in the first bloom of youth, full of strength and spirit, was moved to pity on me, for that wherein I was fallen, and coming to me with a rope, said to me, "Lay hold of this rope." So I laid hold of the rope and clung to it and she pulled me up; but, when I was halfway up, I pulled her [down] and she fell with me into the pit; and there we abode three days, she and I and the dog..?STORY OF THE MAN WHOSE CAUTION WAS THE CAUSE OF HIS DEATH..Then she wept till her voice rose high and her lamentation was discovered [to those without]; after which she again began to drink and plying the old man with wine, sang the following verses:.Then they agreed upon a device between them, to wit, that they should feign an occasion in their own country, under pretext that she had there wealth buried from the time of her husband Melik Shah and that none knew of it but this eunuch who was with her, wherefore it behoved that he should go and fetch it. So she acquainted the king her husband with this and sought of him leave for the eunuch to go: and the king granted him permission for the journey and charged him cast about for a device, lest any get wind of him. Accordingly, the eunuch disguised himself as a merchant and repairing to Belehwan's city, began to enquire concerning the youth's case; whereupon they told him that he had been prisoned in an underground dungeon and that his uncle had released him and dispatched him to such a place, where they had slain him. When the eunuch heard this, it was grievous to him and his breast was straitened and he knew not what he should do..46. The Sharper of Alexandria and the Master of Police cccxli.? ? ? ? The dwellings, indeed, one and all, I adorned, Bewildered and dazed with delight at your view;.The Fourth Day..When the king returned from his journey, he questioned his vizier of the affairs of his kingdom and the latter answered, 'All is well, O king, save a vile matter, which I have discovered here and wherewith I am ashamed to confront the king; but, if I hold my peace thereof, I fear lest other than I discover it and I [be deemed to] have played traitor to the king in the matter of my [duty of] loyal warning and my trust.' Quoth Dabdin, 'Speak, for thou art none other than a truth-teller, a trusty one, a loyal counsellor in that which thou sayest, undistrusted in aught.' And the vizier said, 'O king, this woman to whose love thy heart cleaveth and of whose piety thou talkest and her fasting and praying, I will make plain to thee that this is craft and guile.' At this, the king was troubled and said, 'What is to do?' 'Know,' answered the vizier, 'that some days after thy departure, one came to me and said to me, "Come, O vizier, and look." So I went to the door of the [queen's] sleeping-chamber and beheld her sitting with Aboulkhair, her father's servant, whom she favoureth, and she did with him what she did, and this is the manner of that which I saw and heard.'25. The City of

Brass cccclxxxvii. Accordingly, the trooper bought him a house near at hand and made therein an underground passage communicating with his mistress's house. When he had accomplished his affair, the wife bespoke her husband as her lover had lessoned her and he went out to go to the trooper's house, but turned back by the way, whereupon quoth she to him, 'By Allah, go forthright, for that my sister asketh of thee.' So the dolt of a fuller went out and made for the trooper's house, whilst his wife forewent him thither by the secret passage, and going up, sat down beside her lover. Presently, the fuller entered and saluted the trooper and his [supposed] wife and was confounded at the coincidence of the case. (230) Then doubt betided him and he returned in haste to his dwelling; but she forewent him by the underground passage to her chamber and donning her wonted clothes, sat [waiting] for him and said to him, 'Did I not bid thee go to my sister and salute her husband and make friends with them?' Quoth he, 'I did this, but I misdoubted of my affair, when I saw his wife.' And she said, 'Did I not tell thee that she resembleth me and I her, and there is nought to distinguish between us but our clothes? Go back to her.' So she made ready and setting out, traversed the deserts and spent treasures till she came to Sejestan, where she called a goldsmith to make her somewhat of trinkets. [Now the goldsmith in question was none other than the prince's friend]; so, when he saw her, he knew her (for that the prince had talked with him of her and had depicted her to him) and questioned her of her case. She acquainted him with her errand, whereupon he buffeted his face and rent his clothes and strewed dust on his head and fell a-weeping. Quoth she, 'Why dost thou thus?' And he acquainted her with the prince's case and how he was his comrade and told her that he was dead; whereat she grieved for him and faring on to his father and mother, [acquainted them with the case].

STORY OF THE RICH MAN WHO GAVE HIS FAIR DAUGHTER IN MARRIAGE TO THE POOR OLD MAN. On this wise he abode a space of days, after which he made himself at home in the land and took to himself comrades and got him friends galore, with whom he addressed himself to diversion and good cheer. Moreover, he went a-pleasuring with his friends and their hearts were solaced [by his company] and he entertained them with stories and civilities (161) and diverted them with pleasant verses and told them abundance of histories and anecdotes. Presently, the report of him reached King Jemhour, lord of Cashghar of Hind, and great was his desire [for his company]. So he went in quest of him and Abdallah repaired to his court and going in to him, kissed the earth before him. Jemhour welcomed him and entreated him with kindness and bade commit him to the guest-house, where he abode three days, at the end of which time the king sent [to him] a chamberlain of his chamberlains and let bring him to his presence. When he came before him, he greeted him [with the usual compliment], and the interpreter accosted him, saying, "King Jemhour hath heard of thy report, that thou art a goodly boon-companion and an eloquent story-teller, and he would have thee company with him by night and entertain him with that which thou knowest of anecdotes and pleasant stories and verses." And he made answer with "Harkening and obedience." ? ? ? ? n.

The Man and his Wilful Wife dccccix. When El Melik ez Zahir heard Muineddin's story, he marvelled thereat Then rose another officer and said, 'O lord, bear what befell me in bygone days..? ? ? ? I saw thee, O thou best of all the human race, display A book that came to teach the Truth to those in error's way..? ? ? ? ? ? ? ? ee. Story of the Barber's Fifth Brother xxxii.73. Mohammed el Amin and Jaafer ben el Hadi dclvii.? ? ? ? ? c.

The Jewish Physician's Story cxxix. Thereat Queen Zelzeleh was moved to exceeding delight and bidding her treasurers bring a basket, wherein were fifty pairs of bracelets and the like number of earrings, all of gold, set with jewels of price, the like whereof nor men nor Jinn possessed, and an hundred robes of coloured brocade and an hundred thousand dinars, gave the whole to Tuhfeh. Then she passed the cup to her sister Sherareh, who had in her hand a stalk of narcissus; so she took it from her and turning to Tuhfeh, said to her, 'O Tuhfeh, sing to me on this.' 'Harkening and obedience,' answered she and improvised and sang the following verses: Now the magistrate knew of the theft of the pearls; so he bade clap the merchant in prison. Accordingly they imprisoned him and flogged him, and he abode in the prison a whole year, till, by the ordinance of God the Most High, the Master of Police arrested one of the divers aforesaid and imprisoned him in the prison where the merchant lay. He saw the latter and knowing him, questioned him of his case; whereupon he told them his story and that which had befallen him, and the diver marvelled at the sorriness of his luck. So, when he came forth of the prison, he acquainted the Sultan with the merchant's case and told him that it was he who had given him the pearls. The Sultan bade bring him forth of the prison and questioned him of his story, whereupon he told him all that had befallen him and the Sultan pitied him and assigned him a lodging in his own palace, together with an allowance for his living.. Now there remained one after her; so we took her and drowned her and the eunuchs went away, whilst we dropped down the river with the boat till we came to the mouth of the canal, where I saw my mistress awaiting me. So we took her up into the boat and returned to our pavilion on Er Rauzeh. Then I rewarded the boatman and he took his boat and went away; whereupon quoth she to me, "Thou art indeed a friend in need." (189) And I abode with her some days; but the shock wrought upon her so that she sickened and fell to wasting away and redoubled in languishment and weakness till she died. I mourned for her with an exceeding mourning and buried her; after which I removed all that was in the pavilion to my own house [and abandoned the former]. The vizier's story pleased King Shah Bekht and his heart clave to the story of the merchant and the old woman; so he bade Er Rehwan withdraw to his lodging, and he went away to his house and abode there the next day.

[On To Mars! Chronicles of Martian Simulations](#)

[Christ Our Passover Has Been Sacrificed](#)

[Magnetic North Conversations with Tomas Venclova](#)

[Searching for the Self](#)

[The World of Minecraft](#)
[New Lines Critical GIS and the Trouble of the Map](#)
[Weathering and Erosion](#)
[The Power of Small Groups in Christian Formation](#)
[Taylors Falls Reporter Vol 8 March 1867](#)
[Poemata Blood Drops Birthday Lines and Other Verses of Society](#)
[Butlers Hudibras Izaak Waltons Lives Plays from Moliere A D 1663 to A D 1733](#)
[The Immoralities of Religious Criticism A Letter to the Editor of the Eclectic Review](#)
[The Agitation Against the Oxford Movement An Address by Viscount Halifax President of E C U Read at the Annual Meeting at the Church House on June 15th 1899](#)
[An Appeal to the People of the Northern and Eastern States On the Subject of Negro Slavery in South Carolina](#)
[Discourse Delivered at the Twenty-First Anniversary of the Society for the Promotion of Collegiate and Theological Education at the West In the Second Presbyterian Church Newark N J November 14 1864](#)
[Asleep in Jesus A Funeral Discourse Preached on Occasion of the Death of Mrs Geo A Gibbs in the North Presbyterian Church Chicago Ill November 4 A D 1849](#)
[Address Delivered in the Hall of the House of Representatives on the Day of National Humiliation Fasting and Prayer Friday January 4 1861](#)
[Chemische Organisation Der Zelle Die Ein Vortrag](#)
[Officielle Beilage Zu Den Mecklenburg-Strelitzischen Anzeigen 1841 NR 1 Bis NR 20](#)
[The Augustan Books of Modern Poetry](#)
[A Serious and Respectful Address to the Clergy On the Subject of Approbating and Ordaining Candidates for the Ministry](#)
[Emancipation Its Justice Expediency and Necessity as the Means of Securing a Speedy and Permanent Peace An Address Delivered by Hon George S Boutwell Tremont Temple Boston Under the Auspices of the Emancipation League December 16 1861](#)
[Recueil Des Notices Et Memoires de la Societe Archeologique Du Departement de Constantine 1892 Vol 6](#)
[Realencyklopadie Fur Protestantische Theologie Und Kirche Vol 14 Newman-Patrimonium Petri](#)
[Celebration of the Centennial Anniversary of the Birth of Robert Burns Of Washington City D C at the National Hotel January 25 1859](#)
[Legislazione E La Giurisprudenza Dei Teatri Vol 2 La Trattato Dei Diritti E Delle Obligazioni Degli Impresari Artisti Autori Delle Direzioni del Pubblico Degli Agenti Teatrali Ecc Ecc](#)
[Reply to a Pamphlet Written by REV E W Gilbert on the Final Perseverance of the Saints](#)
[Low Value Set Upon Human Life in the United States A Discourse Delivered on Thanksgiving-Day November 24th 1853](#)
[Report of the Governor of Utah to the Secretary of the Interior 1885](#)
[Speech of Hon D W Voorhees of Indiana Delivered in the House of Representative March 9 1864](#)
[Archiv Der Pharmazie 1897 Vol 235](#)
[Bibliotheca Anatomica Qua Scripta Ad Anatomen Et Physiologiam Facientia a Rerum Initiis Recensetur Vol 2 AB Anno 1701 Ad 1776](#)
[Delle Antiche Siracuse Vol 1 Che Contiene I Due Libri Della Siracusa Illustrata Da D Giacomo Bonanni E Colonna Duca Di Montalbano Nel Primo de Quali Si Discorre de Luoghi Della Citta E Nel Secondo Degli Uomini Celebri Di Essa](#)
[Bulletin Historique Trimestriel Vol 6 Annees 1877 a 1881](#)
[Uncle Sams Forest Rangers February 19 1937 No 235](#)
[The Cyclopaedia of Practical Medicine Vol 1 of 4 Comprising Treatises on the Nature and Treatment of Diseases Materia Medica and Therapeutics Medical Jurisprudence Etc Etc](#)
[P Hippolyt Helyots Ausfuhrliche Geschichte Aller Geistlichen Und Weltlichen Kloster-Und Ritterorden Fur Beyderley Geschlecht Vol 8 In Welcher Deren Ursprung Stiftung Regeln Anwachs Und Merkwurdigste Begebenheiten Die Aus Ihnen Entstandenen Ode](#)
[Storia Della Citta Di Roma Nel Medio Evo Dal Secolo V Al XV Vol 5](#)
[The Right Development of Mount Desert](#)
[Hochland Vol 1 Monatsschrift Fur Alle Gebiete Des Wissens Der Literatur Und Kunst Erster Jahrgang \(Oktober 1903-Marz 1904\)](#)
[Worlds Weirdest Sharks](#)
[Spiders and Other Creepy-Crawlies](#)
[Mary Jackson](#)
[The Middle Ages New Conquests and Dynasties](#)
[Prophetic Interruptions Critical Theory Emancipation and Religion in Paul Tillich Theodor Adorno and Max Horkheimer \(1929-1944\)](#)
[The Shark Attack Files](#)

[The Wellsprings of Religion](#)

[Endangered Plants](#)

[Welcome to Yosemite National Park](#)

[Golden Gate Bridge](#)

[Making Slime](#)

[Shirley Ann Jackson](#)

[Barbara Bush Literacy Champion](#)

[Artisans of Israel Transcending Tradition](#)

[Endangered Places](#)

[Endangered People](#)

[Lets Bake Halloween Treats!](#)

[Alexs Lemonade Stand Charities Started by Kids!](#)

[The Epistle from the Yearly-Meeting of Friends and Brethren Held in London By Adjournment from the 10th Day of the Fourth Month to the 14th Day of the Same Inclusive 1728](#)

[Schriften Vol 5](#)

[The Case of Our Fellow-Creatures The Oppressed Africans Respectfully Recommended to the Serious Consideration of the Legislature of Great-Britain](#)

[A Few Remarks on the Social and Political Condition of British Catholics](#)

[A Review of Mr Longfellows Evangeline From the America Review for February 1848](#)

[Archiv Fur Kunde Osterreichischer Geschichts-Quellen Vol 2 Herausgegeben Von Der Zur Pflege Vaterlandischer Geschichte Aufgestellten Commission Der Kaiserlichen Akademie Der Wissenschaften Jahrgang 1850 I Heft](#)

[Die Gartenlaube Illustriertes Familienblatt Jahrgang 1880](#)

[Minutes of the Philadelphia Convention Of Ministers and Ruling Elders in the Presbyterian Church in the United States Called by the Minority of the General Assembly of 1836 May 11 1837](#)

[State of the Union Speech of Hon Wm Bigler of Pennsylvania Delivered in the Senate of the United States January 21 1861](#)

[Free and Friendly Remarks On a Speech Lately Delivered to the Senate of the United States](#)

[Womans Work for Foreign Missions of the Church of England Two Papers Read by the Right REV Allan Becher Webb DD Bishop of Bloemfontein at the Missionary Conference of 1875 and at Rugby](#)

[Baccalaureate Address Delivered August 11 1834 at the Third Annual Commencement of the University of the State of Alabama](#)

[Completing Tasks Using Algorithms](#)

[Foreign Missions and Evangelism Our Evangelistic Policy The Missionary as an Evangelist How Education Helps Evangelize Our Medical Work and Evangelism A Native Evangelist The Place of the Bible in Missionary Work The Gospel for China](#)

[Combining Tasks Using Composition](#)

[Rose Greenhow Confederate Spy](#)

[Affairescom Guide pedagogique](#)

[Hospitality Human Services](#)

[Rhizomatic Reflections](#)

[Antolog](#)

[Building the Golden Gate Bridge](#)

[Words of Wisdom A Celebration of West Michigan Family Business Values](#)

[Human Suffering and the Evil of Religion](#)

[Microfictions 2018](#)

[Paradoxical Thinking](#)

[Equality Under the Law](#)

[Public Safety Law](#)

[Exploremos La Tierra \(Lets Explore Earth\)](#)

[Holy Ground](#)

[Critica de la razon andina](#)

[Inside the Native American Rights Movement](#)

[EMDR Therapy and Mindfulness for Trauma-Focused Care](#)

[A Frogs Life Cycle](#)

[Neu-Erfindung Der Schule Die](#)

[Between Foreign and Family Return Migration and Identity Construction among Korean Americans and Korean Chinese](#)

[1 Corinthians Belief](#)

[Disgusting Jobs in Modern America The Down and Dirty Details](#)

[C# 70 All-in-One For Dummies](#)

[Baseballs Best and Worst A Guide to the Games Good Bad and Ugly](#)

[Yardsticks Child and Adolescent Development Ages 4 - 14](#)

[Ambulances](#)

[Disgusting Jobs During the Civil War The Down and Dirty Details](#)
